



Volvo China Open

Volvo 中国公开赛

2011 CHAMPIONSHIP FACT SHEET

2011 年赛事简介

(UPDATED ON 最新更新日 2011-04-09)

Organizer 主办	China Golf Association 中国高尔夫球协会
Title Sponsor 冠名赞助商	VOLVO (沃尔沃汽车公司与沃尔沃集团)
Host Venue 承办球场	Luxehills International Country Club 麓山国际乡村俱乐部
Promoter 赛事管理及推广	Volvo Event Management 沃尔沃盛事管理公司
Official Website 官方网站	www.volvochinaopen.com

SCHEDULE OF EVENTS 赛事日程

Monday 18 April 4月18日 周一	Official Practice day 球员练习日
Tuesday 19 April 4月19日 周二	Official Practice day 球员练习日
Wednesday 20 April 4月20日 周三	Championship Pro-Am and VIP Welcome Dinner 职业-业余配对赛及欢迎晚宴
Thursday 21 April 4月21日 周四	1st round of Volvo China Open VOLVO 中国公开赛第一轮比赛 Play will commence at approximately 7:30am with 2 tees start and is estimated to finish at 7:30pm. 比赛大约于上午 7:30 开始, 下午 7:30 结束, 1 号、10 号发球台同时开球。
Friday 22 April 4月22日 周五	2 nd round of Volvo China Open VOLVO 中国公开赛第二轮比赛 The field will be cut to the 65 leading and ties 决出排名前 65 位选手 (含并列) 进入后两轮决赛 Play will commence at approximately 7:30am with 2 tees start and is estimated to finish at 7:30pm 比赛大约于上午 7:30 开始, 下午 7:30 结束, 1 号, 10 号发球台同时开球。 Media Dinner at The Open Club (VIP Hospitality) 媒体晚宴 - 地点: 尊之阁贵宾帐篷
Saturday 23 April 4月23日 周六	3 rd round of Volvo China Open VOLVO 中国公开赛第三轮比赛 Play will commence at approximately 7:30am with 1 tee start and is estimated to finish at 5:30pm. 比赛大约于上午 7:30 开始, 下午 5:30 结束, 1 号发球台开球。 The Open Championship Dinner 公开锦标赛晚宴
Sunday 24 April 4月24日 周日	Final Round of Volvo China Open & Prize Presentation VOLVO 中国公开赛 决赛及颁奖典礼 Play will commence at approximately 7:30am with 1 tee start and is estimated to finish at 5:30pm. 比赛大约于上午 7:30 开始, 下午 5:30 结束, 1 号发球台开球。 The Rong Gao Tang Award will also be presented at the prize presentation ceremony after the final round 决赛结束后将举行颁奖典礼, 颁发冠军奖杯及“荣高棠奖”

Monday 25 April 'After the Open' Sponsors Golf Day & Media Cup
 4月25日周一 “公开赛后”赞助商高尔夫日暨媒体杯
 | Media Cup -18 holes invitational competition.
 媒体杯—为邀请媒体举办的18洞比赛。

HOST VENUE 举办地点

Luxehills International Country Club
 #6 Section 2, Luxehills Boulevard Shuangliu County, Chengdu, Sichuan, China 610213
 麓山国际乡村俱乐部 中国四川成都双流麓山大道二段 6号
 Tel 电话: +86-28-8568 6363 Fax 传真: +86-28-8569 6363

OFFICIAL HOTEL 指定酒店

InterContinental Century City Chengdu
 Century City Chengdu Complex, 88 Century City Boulevard, Chengdu, Sichuan Province, 610041, P.R. China
 成都世纪城天洲洲际大饭店 四川省成都市武侯区世纪城路 88号
 Tel 电话: +86-28-8534 9999 Fax 传真: +86-28-8538 2888

PRIZE MONEY 奖金

Total Prize 总奖金 RMB 20,000,000 (approx. USD 3,000,000)
 Champion's Prize 冠军奖金 RMB 3,333,330 (approx. USD 500,000)

FIELD 参赛球员

World Ranking 世界排名	30 (ranked within the top 200) (世界排名前 200 名的球手)
European Tour 欧巡赛	49
OneAsia Tour 同一亚洲	49
CGA 中高协	10
Qualifying 资格赛	13
Sponsor Exemptions 赞助商邀请	4
Volvo China Junior Championship	1
VOLVO 中国青少年冠军赛	
Total 总计	156 名

CONDITIONS 比赛条件

The tournament will be played over 72 holes (4 rounds) stroke play. After 36 holes the field will be cut to the leading 65 players plus ties.
 72洞(四轮)比杆赛。36洞后决出排名前65名选手(含并列)进入后两轮决赛。

TOURNAMENT DIRECTOR 赛事总监

European Tour 欧巡赛: Mikael Eriksson
 OneAsia 同一亚洲巡回赛 Andrew Langford Jones

PAST WINNERS 历届冠军

年代及日期 DATE	举办场地 VENUE	冠军(国籍) WINNER (C/R)	成绩 SCORE	总奖金(美元) Prize USD	冠军奖金 USD
2010年 15-18/4	Suzhou Jinji Lake Int'l GC 苏州金鸡湖国际高尔夫俱乐部	Y. E. YANG (KOR) 梁容银 (韩国)	273(-15)	2,500,000	416,660
2009年 16-19/4	Beijing CBD Int'l GC 北京 CBD 国际高尔夫球会	Scott Strange (AUS) 斯科特-斯特伦奇 (澳大利亚)	280(-8)	2,200,000	366,660
2008年 17-20/4	Beijing CBD Int'l GC 北京 CBD 国际高尔夫球会	Damien MCGRANE (IRL) 达米恩-麦克格兰(爱尔兰)	278 (-10)	2,200,000	366,660
2007年 12-15/4	Shanghai Silport GC 上海旭宝高尔夫俱乐部	Markus BRIER (AUT) 马库斯-布瑞尔(奥地利)	274 (-10)	2,000,000	333,330
2006年 13-16/4	Beijing Honghua Int'l GC 北京鸿华国际高尔夫球会	Jeev Milkha SINGH (IND) 吉夫-米哈-辛格(印度)	278 (-10)	1,800,000	300,000

2005 年 24-27/11	Shenzhen GC 深圳高尔夫俱乐部	Paul CASEY (ENG) 保罗-凯西 (英格兰)	275 (-13)	1,300,000	235,000
2004 年 25-28/11	Shanghai Silport GC 上海旭宝高尔夫俱乐部	Stephen DODD (WAL) 斯蒂文-多德 (威尔士)	276 (-12)	1,000,000	180,000
2003 年 13-16/11	Shanghai Silport GC 上海旭宝高尔夫俱乐部	ZHANG Lian Wei (PRC) 张连伟 (中国)	277 (-11)	500,000	90,000
2002 年 12-15/9	Shanghai Silport GC 上海旭宝高尔夫俱乐部	David GLEESON (AUS) 大卫-格雷森(澳大利亚)	272 (-16)	500,000	90,000
2001 年 18-21/10	Shanghai Silport GC 上海旭宝高尔夫俱乐部	Charlie WI (KOR) 韦昌秀 (韩国)	272 (-16)	400,000	72,000
2000 年 18-21/5	Shanghai Silport GC 上海旭宝高尔夫俱乐部	Simon DYSON (ENG) 西蒙-戴森 (英格兰)	275 (-13)	400,000	72,000
1999 年 20-23/5	Shanghai Silport GC 上海旭宝高尔夫俱乐部	Kyi Hla HAN (MYN) 奇拉汉 (缅甸)	273 (-15)	400,000	72,000
1998 年 16-19/4	Shanghai SunIsland Int'l GC 上海太阳岛国际高尔夫俱乐部	Ed FRYATT (ENG) 艾迪-菲亚特 (英格兰)	269 (-19)	400,000	72,000
1997 年 15-18/5	Beijing Int'l GC 北京国际高尔夫俱乐部	CHENG Jun (PRC) 程军 (中国)	280 (-8)	400,000	72,000
1996 年 30/5-2/6	Beijing Int'l GC 北京国际高尔夫俱乐部	Prayad MARKSAENG (THA) 普瑞亚德-马克萨恩(泰国)	269 (-19)	400,000	72,000
1995 年 27-30/4	Beijing Int'l GC 北京国际高尔夫俱乐部	Raul FRETES (PAR) 罗尔-弗雷特斯 (巴拉圭)	277 (-11)	400,000	72,000

TOURNAMENT SPONSORS 赛事赞助商

Title Sponsor 冠名赞助商	VOLVO 沃尔沃
Official Timekeeper 赛事指定计时	Rolax 劳力士
Official Trophy 赛事指定奖杯	Kosta Boda
Official Hotel 赛事指定酒店	InterContinental Century City Chengdu 成都世纪城天堂洲际大饭店
Official Golf Publication 赛事指定高尔夫专业杂志	Golf Magazine 《高尔夫》杂志
Official Website Partner 赛事指定合作网站	golf.sina.com.cn 新浪网高尔夫频道
Official Range Ball 赛事指定练习球	Titleist
Official Apparel 赛事指定服装	Oscar Jacobson
Official Order of Merit 赛事指定奖金排行榜	Race to Dubai 冲刺迪拜

PROJECTED TV COVERAGE 电视转播

Live and Delayed live for the four days to be shown in China and Worldwide.
在中国及世界各地相关电视台进行四天现场直播及实况录播。

F & B SERVICE 餐饮服务

Restaurant 餐厅	Lunch buffet is available daily, Located on clubhouse second floor. 位于会所二层, 餐厅每日提供自助和零点午餐
The Open Club “尊之阁”贵宾服务	The Open Club is an exclusive hospitality suite located on 18 th green. Open from Thursday to Sunday for invited guests only. “尊之阁”贵宾接待区位于 18 号果岭旁。将在 18 洞果岭边设置贵宾观球台, 周四至周六只对特邀嘉宾开放。
Player's Lounge 球员休息区	An exclusive hospitality area for Tournament players, located on second floor of clubhouse. 位于会所二层专门为参赛球员设置的接待区
Public Catering 公众活动区	Light refreshments are available from Thursday –Sunday at Volvo Golf Carnival Public Village. 周四至周日在户外为观众设置的用餐及休闲娱乐区

THE VOLVO GOLF CARNIVAL PUBLIC VILLAGE 沃尔沃高尔夫嘉年华公众区

There will be a designated area at 'The Volvo Golf Carnival Public Village' for sponsor display booths.

在“沃尔沃高尔夫嘉年华公众区”指定区域为赞助商提供产品展示帐篷和公众活动区

Opening Time: Thu 21 - Sun 24 | 8am – 7:30pm

开放时间：21日（周四）至24日（周日）| 上午8时到下午7时30分

DAVID EDWARDS TRICK SHOT SHOW 大卫·爱德华斯高尔夫球特技表演

Show time: Thu 21 & Fri 22 | 12:00am, 1:30pm, 3:00pm & 4:30pm

Sat 23 & Sun 24 | 11:00am, 12:30pm, 2:00pm & 3:30pm

表演时间：21日(周四) & 22日(周五) | 中午12时, 下午13时30分, 15时及4时30分

23日(周六) & 24日(周日) | 上午11时, 中午12时30分, 14时及3时30分

Location: Volvo Golf Carnival Public Village

地点：沃尔沃高尔夫嘉年华活动区

TICKET INFORMATION 入场券

Join us as “Friends of The Open” to win Tickets Call 400 670 3188!

拨打免费热线 400 670 3188，注册加入 公开赛之友 赢取门票！